



Bureau du
secrétaire
provincial
de la Saskatchewan



Rapport sur les
services en langue française
Gouvernement de la Saskatchewan

2009-2010

collaboration intergouvernementale
traduction transsaskoïse
francophonie
offre active
vitalité
francophonie internationale
programmes et services
communauté



Table des matières

Message de la secrétaire provinciale et ministre responsable des affaires francophones.....	3
Faits saillants.....	4
Tableau des réalisations (2009-2010) Politique de services en langue française	8
Liste des points de service (22).....	21



Message de la secrétaire provinciale et ministre responsable des affaires francophones

réalisations



J'ai le plaisir de présenter le rapport sur la Politique de services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan qui met en lumière les réalisations de nos ministères, nos sociétés d'État et nos organismes gouvernementaux au cours de la dernière année financière 2009-2010.

Le Centre de services en langue française de la Saskatchewan a été lancé avec succès en janvier 2010. Désormais, les citoyens d'expression française de partout en province peuvent avoir accès à des services en ligne en visitant notre portail Web Bonjour! ou en communiquant avec l'équipe du Centre par téléphone ou par courriel afin d'obtenir de l'information

en français sur les programmes et les services offerts par la province.

Au cours de la dernière année, la Saskatchewan a également maintenu le dialogue avec les représentants de la communauté fransaskoise, notamment grâce aux précieux conseils et aux recommandations émis par notre Comité consultatif en matière d'affaires francophones.

Nous avons aussi réalisé d'importants progrès en matière d'éducation à la petite enfance grâce à la création de places supplémentaires dans les garderies francophones à l'échelle de la province; de plus, notre capacité d'offrir des services en français s'est largement accrue dans le secteur de l'immigration. Ces deux domaines étant des priorités pour nos communautés francophones.

Nos nombreux partenariats avec la communauté fransaskoise reposent sur l'idée que la Saskatchewan prospère lorsque toutes ses communautés, peu importe leur taille, sont dynamiques et contribuent à la croissance de notre province. À titre de ministre responsable des affaires francophones, je tiens à remercier l'ensemble des partenaires et des intervenants qui ont pris part aux réalisations présentées dans ce rapport.

Donna Harpauer
Secrétaire provinciale



Faits saillants

nouvelles initiatives

Le Centre de services en langue française de la Saskatchewan



Lancé en janvier 2010, le Centre est accessible en ligne par l'entremise de notre portail Web Bonjour! à l'adresse (www.bonjour.gov.sk.ca). Les citoyens peuvent également communiquer avec le Centre au moyen de la ligne téléphonique sans frais au 1-888-345-0850 ou par courriel à bonjour@gov.sk.ca.

Le Centre de services en langue française fait la promotion des services offerts par l'ensemble des ministères, sociétés d'État et organismes. Il fournit aux citoyens un guichet unique leur permettant d'accéder aux services provinciaux en français.

Le Comité consultatif du secrétaire provincial en matière d'affaires francophones

Depuis la création du Comité en 2009, ses membres ont déjà publié deux rapports concernant la Politique de services en langue française ainsi que sur le développement économique et l'innovation. Le site Web du Bureau du secrétaire provincial présente les rapports et les recommandations du Comité au www.ops.gov.sk.ca.

Le Comité consultatif a également effectué un sondage auprès des ministères et des intervenants afin de donner une orientation claire à ses activités dans les deux prochaines années. Lors de ses réunions trimestrielles, le Comité rencontre des intervenants communautaires clés ainsi que des hauts fonctionnaires afin de cibler les domaines et les initiatives pouvant profiter tant à la province qu'à la communauté francophone et poursuivre l'orientation énoncée par la Politique de services en langue française du gouvernement de la Saskatchewan.

Promotion du drapeau fransaskois – Un emblème provincial

La Saskatchewan a amorcé en 2009-2010 ses activités visant la promotion du drapeau fransaskois, entre autres en remettant des drapeaux aux institutions publiques et communautaires partout dans la province; une initiative de reconnaissance communautaire a également été lancée.

La communauté de Duck Lake a été la première à bénéficier de l'installation du drapeau qui comprenait également la remise d'une plaque de la province en reconnaissance de l'importante contribution de cette communauté à la francophonie de la Saskatchewan. La plaque a été dévoilée pendant les Journées du patrimoine en septembre 2009.



nouvelles initiatives

De nombreuses autres communautés dans la province seront honorées dans les années à venir pour donner suite à notre engagement continu envers la promotion de cet emblème provincial, mais surtout pour célébrer nos multiples communautés francophones qui le méritent grandement.

Stratégie nationale de la jeunesse – Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne (CMFC)

La Saskatchewan a continué de jouer un rôle de chef de file dans le dossier de la stratégie d'engagement auprès des jeunes francophones du Canada proposée par la CMFC. À la suite d'un forum national des jeunes organisé par la Fédération de la jeunesse canadienne-française, les jeunes Canadiens ont eu l'occasion de présenter leurs idées aux ministres provinciaux et fédéraux à Vancouver en septembre 2009.

Également, en collaboration avec l'Institut français de l'Université de Regina, la Saskatchewan a appuyé la publication d'un magazine jeunesse national présentant des articles sur des jeunes engagés à l'échelle du pays.

Immigration – Augmenter notre capacité à établir des partenariats avec la francophonie

Le ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et du Travail (AEEL) a considérablement renforcé sa capacité à offrir des services en français au cours de la dernière année financière. Grâce à une augmentation des fonds destinés aux services d'établissement pour les nouveaux arrivants francophones, à l'embauche de nouveaux employés bilingues et à la participation active du Ministère au Réseau provincial en immigration, les partenariats avec les communautés fransaskoises se sont consolidés.

La Saskatchewan a aussi participé à une mission exploratoire de recrutement de main-d'œuvre à l'île Maurice en compagnie de représentants de la communauté francophone et de l'Institut français de l'Université de Regina. Cette visite reflète parfaitement l'objectif que s'est fixé la Saskatchewan de cibler certains marchés du travail internationaux qui pourraient non seulement profiter à la Saskatchewan, mais également à la communauté francophone.

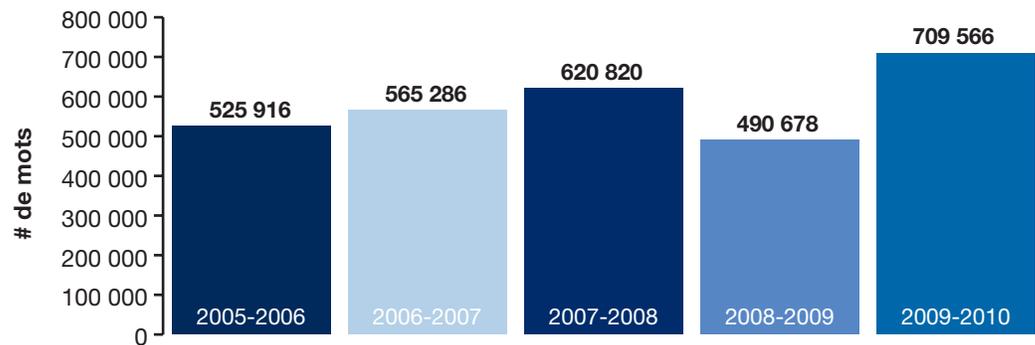


traduction

Services de traduction

Le service de traduction de la Saskatchewan a repris sa croissance comme prévu en 2009-2010 et cela en partie grâce au lancement du Centre de services en langue française.

Volume de traduction (2005-2010)



Au cours de l'année financière 2009-2010, le service de traduction a reçu et traité 709 566 mots. La Saskatchewan continue de privilégier davantage la traduction de documents et pages Web permettant une communication plus active et plus directe avec ses citoyens parlant français.



traduction

Demandes de traduction des clients

Ministère, société d'État ou organisme	Nombre de mots
Santé	148 649
Bureau du secrétaire provincial	141 834
Assurance-récolte de la Saskatchewan	17 551
Enseignement supérieur, Emploi et Travail	85 488
Justice et Procureur général	70 235
Éducation	47 125
Environnement	45 971
Société d'assurances du gouvernement de la Saskatchewan	30 593
Services sociaux	31 850
Tourisme, Parcs, Culture et Sport	14 352
Autres	75 918

Clients (2009-2010)

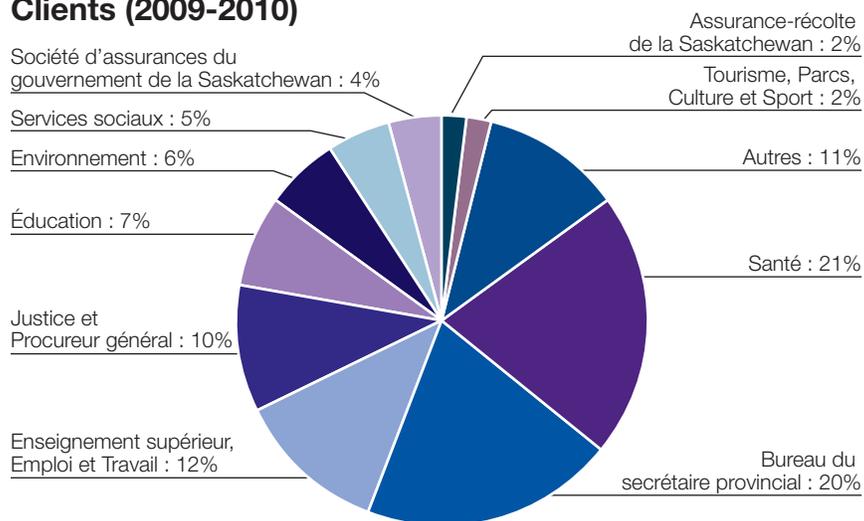




Tableau des réalisations
(2009-2010)
Politique de services en langue française

communication

But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalisations
Tous les ministères	<ul style="list-style-type: none"> L'ensemble de l'appareil gouvernemental a mis des processus en place lui permettant sur demande de communiquer par écrit en français. La Saskatchewan compte 22 points d'accès où des services en français sont offerts. (voir annexe 1)
Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et du Travail Direction de l'aide financière aux étudiants	<ul style="list-style-type: none"> Offre de services en langue française au centre d'appels pour l'aide financière aux étudiants grâce à deux postes bilingues permanents. Traduction de publications sur les normes du travail, de la brochure et du guide du programme de préparation à l'emploi. Augmentation par le Ministère du contenu en français, au moyen de publications sur les normes du travail de la Saskatchewan et sur l'aide financière aux étudiants.
Immigration	<ul style="list-style-type: none"> Traduction par la Direction des partenariats communautaires et de l'établissement de huit fiches de renseignements qui se trouvent sur le nouveau portail de l'immigration en Saskatchewan.
Ministère de l'Agriculture	<ul style="list-style-type: none"> L'ensemble de la documentation sur la Gestion des risques opérationnels générée par le cadre stratégique « Cultivons l'avenir » est offert dans les deux langues officielles au sein de tous les bureaux régionaux et contient des liens utiles vers le site Web du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire du Canada. Traduction et mise en ligne du manuel sur le programme d'Agri-stabilité et du guide sur le programme d'assurance-récolte.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Ministère des Services correctionnels, de la Sécurité publique et des Services de police	<ul style="list-style-type: none"> Contenu en langue française dans la section sur les Services de protection et d'urgence du site Web du Ministère.
Ministère de l'Éducation Direction de l'apprentissage et des services à la petite enfance	<ul style="list-style-type: none"> Production et implantation d'un outil de mesure du développement de la petite enfance (IMPDE) servant à évaluer la maturité scolaire de jeunes enfants francophones en partenariat avec l'Offord Centre for Child Studies de l'Université McMaster. Les résultats ont été transmis au Conseil des écoles fransaskoises (CÉF).
Direction de l'éducation française	<ul style="list-style-type: none"> La section sur l'éducation française du site Web du ministère de l'Éducation est offerte dans un format entièrement bilingue. Service de traduction à l'appui de l'élaboration des programmes d'études de langue française et des demandes d'autres directions au sein du Ministère. Liaison avec le public dans les deux langues officielles.
Ministère de l'Énergie et des Ressources	<ul style="list-style-type: none"> La Division des services d'exploration et de géologie peut offrir certains services en français.
Entreprise Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> Plusieurs employés sont en mesure d'offrir des services en français. Traduction d'une publication sur les technologies propres dans le cadre d'une initiative fédérale/provinciale.
Ministère de l'Environnement	<ul style="list-style-type: none"> Version française du Guide 2009 de chasse et de piégeage. La campagne publicitaire Passons au vert (<i>Go Green</i>) a été menée en anglais et en français.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental

Réalizations

Ministère de la Santé

- La documentation relative au programme *Visionnez et Votez* a été remise en français aux écoles francophones de la province.
- Les écoles francophones de la province ont reçu l'information sur le programme *Diplômés sans fumée* en français.
- Traduction du livret intitulé « Le choix d'un foyer de soins personnels » et mise en ligne sur le site Web du Ministère.
- Les guides d'activités et de ressources du programme **en mouvement** de la Saskatchewan sont offerts en français (jeunesse **en mouvement**, écoles secondaires **en mouvement**, personnes âgées **en mouvement** et mieux-être au travail **en mouvement**).

Ministère de la Justice et Procureur général

- Le Bureau de la location à usage d'habitation a traduit et affiché en ligne du contenu en langue française.
- Les juges de la Cour provinciale continuent à suivre des formations et des séminaires en français.
- Il y a actuellement 46 lois bilingues et 32 règlements bilingues en vigueur en Saskatchewan.
- Les Règles de procédure de la Cour du Banc de la Reine et de la Cour d'appel sont bilingues.
- Présence d'affichage dans les deux langues officielles à la Cour provinciale et à la Cour du Banc de la Reine.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Assemblée législative de la Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> • Capacité d'offrir des services en français au sein des bureaux des services aux visiteurs, du sergent d'armes, du greffier, du légiste et conseiller parlementaire et des services des ressources humaines et de la paye. • Des brochures d'information sont toujours offertes en français. • Le site Web de l'Assemblée législative présente du contenu en langue française. • Interventions en Chambre par les élus et inscription au Hansard en français quand cette langue est utilisée.
Bureau du secrétaire provincial Bureau du protocole	<ul style="list-style-type: none"> • Le site Web du Bureau du secrétaire provincial est complètement bilingue. • Le site Web du Bureau du protocole est entièrement bilingue. • Tous les communiqués de presse du Ministère sont diffusés dans les deux langues officielles. • Des pages Web, de la documentation et des publications ont été produites dans les deux langues officielles pour le Conseil de la Fédération.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Direction des affaires francophones	<ul style="list-style-type: none"> • Le site Web de la Direction des affaires francophones est entièrement bilingue. • Le portail des services en français « Bonjour » est totalement bilingue. • Offre de services de traduction à l'ensemble du gouvernement en vue de créer un plus grand nombre de documents publics offerts en français. • La Saskatchewan continue à privilégier davantage la traduction de documents et de pages Web permettant une communication plus active et plus directe avec ses citoyens parlant français. • Distribution des outils de la campagne d'offre active de services « Bonjour » aux ministères appropriés. • Interventions préliminaires auprès des ministères afin de cibler et de créer du contenu supplémentaire; celles-ci devraient s'intensifier dans la prochaine année financière.
Government House	<ul style="list-style-type: none"> • Le site Web de Government House est entièrement bilingue. • Affichage et brochures bilingues.
Bureau du lieutenant-gouverneur	<ul style="list-style-type: none"> • Le contenu du site Web du lieutenant-gouverneur est presque entièrement bilingue.
Société d'assurances du gouvernement de la Saskatchewan (SGI)	<ul style="list-style-type: none"> • Traduction du manuel de l'automobiliste de la Saskatchewan accessible en ligne, publié et distribué aux écoles francophones et d'immersion de la province. • La partie écrite de l'examen de conduite pour les véhicules de classe 5 est offerte en français.
Régime de pension de la Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> • Version française du Guide à l'usage des membres du Régime de pension de la Saskatchewan sur le site Web.



But n°1

La Saskatchewan communique de plus en plus avec ses citoyens d'expression française dans la langue de leur choix

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Ministère des Services sociaux	<ul style="list-style-type: none">• Les Services à l'enfance et à la famille ainsi que la Division des services d'aide au revenu et aux personnes handicapées ont la capacité d'offrir des services en français.• Le Bureau d'aide au revenu à Saskatoon affiche l'enseigne « Bonjour! » pour signaler la possibilité de se faire servir en français.• Traduction vers le français de la correspondance afin de faciliter les processus d'adoption avec les pays francophones.
Ministère du Tourisme, des Parcs, de la Culture et du Sport	<ul style="list-style-type: none">• Traduction de la politique culturelle de la Saskatchewan intitulée « La fierté de la Saskatchewan : une politique alliant la culture, la communauté et le commerce » qui est désormais accessible en ligne.



programmes et services

But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental

Réalisations

Tous les ministères

- Le gouvernement a maintenu le même nombre de postes bilingues au sein de sa fonction publique, là où l'offre de services en français est jugée essentielle, soit 44 postes dans 11 ministères.
- En outre, la capacité d'offrir des services en français est considérée comme un atout dans 18 autres postes.

Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et du Travail
Immigration

- Augmentation de la capacité à offrir des services en langue française au sein des administrations suivantes : Unité des travailleurs qualifiés, Direction des partenariats communautaires et de l'établissement, Unité de l'entrepreneuriat.
- Allocation de financement à des organismes pour des initiatives venant appuyer les services d'établissement pour les nouveaux arrivants francophones.
- Mission promotionnelle et de recrutement effectuée à l'île Maurice dans le cadre du Programme Candidats immigrants pour la Saskatchewan en compagnie de l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) et de l'Institut français de l'Université de Regina.
- Le test d'équivalence d'études secondaires (GED) est accessible en français dans tous les établissements de formation de la province.

Services d'orientation des carrières et d'emploi

- Financement en appui au service Action Emploi de l'Assemblée communautaire fransaskoise qui offre des services d'établissement et de recrutement de la main-d'œuvre.



programmes et services

But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Ministère de l'Éducation	<ul style="list-style-type: none"> • Continuation de l'offre de services professionnels intégrés aux élèves et aux familles des 14 écoles fransaskoises du Conseil des écoles fransaskoises. • Offre de services éducatifs en français et soutien aux écoles offrant des programmes d'immersion française, de français de base, et de français intensif en Saskatchewan. • Programme d'appui financier aux organismes communautaires pour l'offre et la promotion de l'apprentissage du français et le développement de la communauté francophone, notamment la langue, la culture et l'identité. • Appui financier aux établissements postsecondaires pour le développement de programmes en français.
Direction de l'apprentissage et services à la petite enfance	<ul style="list-style-type: none"> • Animation d'un atelier pour la mise en œuvre de <i>Jouer et explorer : Guide du programme d'apprentissage pour la petite enfance</i>. • Allocation de financement à sept services de garde, pour un total de 235 places. Ces garderies sont situées à Saskatoon, Regina, Ponteix, Moose Jaw et Ferland; ouverture cette année de nouveaux services de garde à Gravelbourg et North Battleford. • Les bureaux de KidsFirst à Saskatoon et à Regina peuvent offrir des services en français. • Appui à la prestation de services en langue française dans tous les centres de services de garde par l'entremise de la traduction et de l'affichage en ligne des formulaires et des autorisations dont se servent régulièrement les fournisseurs de services pour communiquer avec les parents.



programmes et services

But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Bureau de l'alphabétisation	<ul style="list-style-type: none"> Financement accordé au Service fransaskois de formation aux adultes (SEFFA) pour appuyer des programmes et des services d'alphabétisation familiale et aux adultes. Allocation de financement au SEFFA pour effectuer une évaluation des besoins en matière d'alphabétisation auprès d'étudiants, de personnes âgées, d'immigrants francophones et de familles exogames en vue d'élaborer un plan communautaire en alphabétisation répondant à ces besoins.
Entreprise Saskatchewan	<ul style="list-style-type: none"> Entreprise Saskatchewan gère le Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan qui offre des services et de la documentation en français.
Ministère de la Justice et Procureur général	<ul style="list-style-type: none"> Nomination de deux autres employés bilingues à la Cour provinciale de la Saskatchewan. La Division des services judiciaires conserve sa capacité d'offrir des services en français grâce à deux postes bilingues permanents à Regina et à Saskatoon. La province a maintenu sa capacité de tenir des procès en français et d'appuyer son personnel judiciaire en offrant des ateliers de terminologie et des cours en français. La boîte à outils sur « l'offre active » de services a été présentée aux employés des services judiciaires de la Saskatchewan.



But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société
d'État, organisme
gouvernemental

Réalisations

Assemblée
législative de la
Saskatchewan

- La capacité d'offrir des visites guidées en français est assurée par un guide principal permanent et six guides d'été.
- Mise en œuvre de la campagne d'offre active de services « Bonjour! »
- Maintien de l'adhésion à l'Assemblée parlementaire de la Francophonie.
- Accès facilité à l'Assemblée législative pour la tenue du Parlement jeunesse francophone organisé par l'Association jeunesse fransaskoise.



But n°2

La Saskatchewan élabore et offre de nouveaux programmes et services en français en appui au développement de sa communauté francophone

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
<p>Bureau du secrétaire provincial</p> <p>Direction des affaires francophones</p>	<ul style="list-style-type: none"> • De par son rôle d'organisme central, la Direction des affaires francophones continue d'appuyer la prestation de services en langue française auprès des ministères provinciaux. • Lancement du Centre de services en langue française en janvier 2010 dont les services sont accessibles par Internet, par courriel ou par téléphone. • Financement d'une étude visant à cibler les pays qui possèdent un bassin de population francophone susceptible d'appuyer l'élaboration d'une stratégie de recrutement international. • En partenariat avec le ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et du Travail et le ministère de l'Éducation, appui à une initiative visant à soutenir les efforts des intervenants en vue d'élaborer un modèle de gouvernance de l'éducation postsecondaire. • La Saskatchewan a été représentée lors de la Journée canadienne de la francophonie pendant les Jeux olympiques de 2010. • Rôle actif continu auprès du Réseau intergouvernemental de la francophonie canadienne (RIFC). • La Saskatchewan participe activement à la Conférence ministérielle sur la francophonie canadienne (CMFC).
<p>Commission de la fonction publique</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Appui au recrutement de personnel ayant des compétences en langue française (classification de postes, préparation des annonces de possibilités de carrière, mise en place de processus d'évaluation).
<p>Ministère du Tourisme, des Parcs, de la Culture et du Sport</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le programme Édifier sa fierté est offert en français. • Appui financier de SaskCulture et du Conseil des arts de la Saskatchewan aux organismes culturels et aux artistes francophones.



consultation

But n°3

La Saskatchewan consulte en continu sa communauté francophone en ce qui a trait à l'élaboration de programmes et de politiques qui la touchent

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et du Travail Immigration	<ul style="list-style-type: none"> Des membres du personnel de la Direction de l'immigration participent à divers ateliers, rencontres, projets et activités que la communauté francophone organise. Des membres du personnel de la Direction de l'immigration assistent aux rencontres du Réseau provincial en immigration.
Direction des institutions publiques et de l'infrastructure	<ul style="list-style-type: none"> Un représentant du Ministère siège au Comité francsaskois d'éducation postsecondaire (CFEP), un groupe de travail dirigé par la communauté sur l'éducation postsecondaire.
Ministère de l'Éducation Direction de l'éducation française	<ul style="list-style-type: none"> Consultation du Conseil des écoles francsaskoises (CÉF) et des associations francophones en vue d'établir des priorités et d'élaborer un plan d'action. Maintien du Comité consultatif sur l'éducation francsaskoise.
Ministère de la Justice et Procureur général	<ul style="list-style-type: none"> Des représentants de la communauté francsaskoise et du ministère de la Justice et Procureur général siègent au Comité des services judiciaires en langue française de la Saskatchewan.



consultation

But n°3

La Saskatchewan consulte en continu sa communauté francophone en ce qui a trait à l'élaboration de programmes et de politiques qui la touchent

Ministère, société d'État, organisme gouvernemental	Réalizations
<p>Bureau du secrétaire provincial</p> <p>Direction des affaires francophones</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Le Comité consultatif en matière d'affaires francophones, qui est composé de huit personnes désignées par le secrétaire provincial, a tenu trois rencontres sur les thèmes suivants : la Politique de services en langue française de la Saskatchewan, l'éducation et la petite enfance, le développement économique et l'innovation. • Le comité a publié deux rapports contenant 11 recommandations au ministre responsable des affaires francophones. • Participation de la Saskatchewan au comité tripartite fédéral-provincial-communautaire sur les langues officielles et ses sous-comités. • Participation à la Coalition provinciale de la petite enfance, un groupe de travail sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants en français. • Participation au Réseau santé en français de la Saskatchewan (RSFS), un groupe de travail sur les services de santé en français. • Participation au Réseau provincial en immigration. • Présence à diverses activités communautaires et rencontres annuelles organisées par les intervenants francophones. • Rencontres trimestrielles entre des représentants de l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) et le sous-secrétaire provincial.
<p>Ministère du Tourisme, des Parcs, de la Culture et du Sport</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Consultation auprès des intervenants francophones pour l'élaboration de la politique culturelle de la Saskatchewan.



Liste des points de service (22)

Ministère de l'Enseignement supérieur, de l'Emploi et du Travail

Centre de services d'orientation des carrières et d'emploi Canada- Saskatchewan – Regina

1911, rue Broad
REGINA SK S4P 1Y1
Téléphone : 306-787-2160
Ligne des offres d'emploi (pour les
employeurs) : 306-787-1400
Ligne de renseignements sur les emplois :
306-787-4985
Télécopieur : 306-787-3944
Courriel :
regina.cansask@sasked.gov.sk.ca

Centre de services d'orientation des carrières et d'emploi Canada- Saskatchewan – Moose Jaw

61A, rue Ross Ouest
MOOSE JAW SK S6H 2M2
Téléphone : 306-694-3699
Ligne des offres d'emploi (pour les
employeurs) : 306-694-3177
Ligne de renseignements sur les emplois :
306-694-3441
Télécopieur : 306-694-3423
Courriel :
moosejaw.cansask@sasked.gov.sk.ca

Programme Candidats immigrants pour la Saskatchewan

1945, rue Hamilton, 7^e étage
REGINA SK S4P 2C8
Téléphone : 306-798-7467
Télécopieur : 306-798-0713
www.immigration.gov.sk.ca/Contact

Portail de l'immigration Canada- Saskatchewan :

www.saskimmigrationcanada.ca/

Destination Saskatchewan : Site Web
dédié à l'immigration en Saskatchewan :
www.immigrationsaskatchewan.org

Centre de services d'orientation des carrières et d'emploi Canada- Saskatchewan – Saskatoon

225 - First Avenue North
SASKATOON SK S7K 2H6
Téléphone : 306-933-6281
Ligne des offres d'emploi (pour les
employeurs) : 306-933-5859
Ligne de renseignements sur les emplois :
306-933-5686
Télécopieur : 306-933-7801
Courriel :
saskatoon.cansask@sasked.gov.sk.ca

Centre de services d'orientation des carrières et d'emploi Canada- Saskatchewan – Prince Albert

1288, avenue Central
PRINCE ALBERT SK S6V 6G1
Téléphone : 306-953-2488
Ligne des offres d'emploi (pour les
employeurs) : 306-953-2545
Ligne de renseignements sur les emplois :
306-953-2348
Télécopieur : 306-953-2763
Courriel :
princealbert.cansask@sasked.gov.sk.ca

Programme intégré fédéral-provincial de prêts aux étudiants

Direction de l'aide financière aux étudiants
4635 Wascana Parkway
C. P. 650
REGINA SK S4P 3A3
Téléphone : 306-787-5620
Sans frais : 1-800-597-8278
Courriel : sfaweb@sasked.gov.sk.ca

services



services

Direction des normes du travail

1870, rue Albert, 3^e étage
REGINA SK S4P 4W1
Ligne téléphonique sans frais : 1-800-667-1783
Télécopieur : 306-787-4780
Renseignements généraux
Courriel : webmaster@lab.gov.sk.ca
www.labour.gov.sk.ca/

Ministère de l'Agriculture

Centre du savoir sur l'agriculture

De 8 h à 17 h, du lundi au vendredi
1-866-457-2377
Télécopieur : 1-306-694-3938 ou 1-800-775-5358 (sans frais)
Courriel : aginfo@gov.sk.ca

Ministère des Services correctionnels, de la Sécurité publique et des Services de police

Services de protection et d'urgence

www.cpsp.gov.sk.ca/ProgramsServices

Ministère de l'Éducation

Direction de l'éducation française

2220, avenue College, rez-de-chaussée
REGINA SK S4P 4V9
Téléphone : 306-787-6000
Télécopieur : 306-787-3164
Courriel : def-febinfo@gov.sk.ca
www.education.gov.sk.ca/FrenchEducation

Programmes pour la garde et l'apprentissage des jeunes enfants

Formulaires en ligne
www.education.gov.sk.ca/On-Line-Forms



services

Entreprise Saskatchewan

Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan - Saskatoon

Suite 2, 345 - 3rd Avenue South
SASKATOON SK S7K 1M6
Téléphone : 306-956-2323 ou
Sans frais : 1-800-667-4374
Télécopieur : 306-956-2328
Courriel : saskatchewan@entreprisescanada.ca
www.canadabusiness.ca/sask

Ministère de l'Énergie et des Ressources

Bureaux

www.er.gov.sk.ca/Offices-Regina

Ministère de la Santé

Ligne Info-Santé

1-877-800-0002

Ministère de la Justice et Procureur général

Services judiciaires – Regina

1815, rue Smith
REGINA SK S4P 3V7
Téléphone : 306-787-2213
Télécopieur : 306-787-7037

Services judiciaires – Saskatoon

220 -19th Street East
SASKATOON SK S7K 2H6
Téléphone : 306-933-6635
Télécopieur : 306-933-7043
www.sasklawcourts.ca/default.asp?pg=french_services

* La traduction vers le français du site Web des services judiciaires est en cours.



services

Assemblée législative de la Saskatchewan

Visites guidées

2405 Legislative Drive
REGINA SK S4S 0B3
Téléphone : 306-787-5357
Télécopieur : 306-787-1558
Renseignements généraux : info@legassembly.sk.ca
Services aux visiteurs : visitorserv@legassembly.sk.ca
www.legassembly.sk.ca/visitors/default.htm

Bureau du secrétaire provincial

Direction des affaires francophones

1855, avenue Victoria, bur. 1420
REGINA SK S4P 3T2
Téléphone : 306-787-6049
Télécopieur : 306-787-6352
Courriel : fab-daf@gov.sk.ca
www.ops.gov.sk.ca

Centre de services en langue française de la Saskatchewan « Bonjour »

1-888-345-0850
Courriel : bonjour@gov.sk.ca
www.bonjour.gov.sk.ca

Government House

Visites guidées

4607, avenue Dewdney
REGINA SK S4T 1B7
Information : 306-787-5773
Télécopieur : 306-787-5714
Courriel : governmenthouse@gov.sk.ca
www.governmenthouse.gov.sk.ca

Bureau du protocole

1831, avenue College
REGINA SK S4P 4V5
Téléphone : 306-787-8965
Sans frais : 1-877-427-5505
Télécopieur : 306-787-1269
Courriel : honours@gov.sk.ca
www.ops.gov.sk.ca

Ministère des Services sociaux

Renseignements généraux : 306-787-3700

Aide au revenu (Centre de renseignements) : 1-866-995-0099

Centre de services de Saskatoon : 306-933-6075



Bureau du
secrétaire
provincial
de la Saskatchewan

